

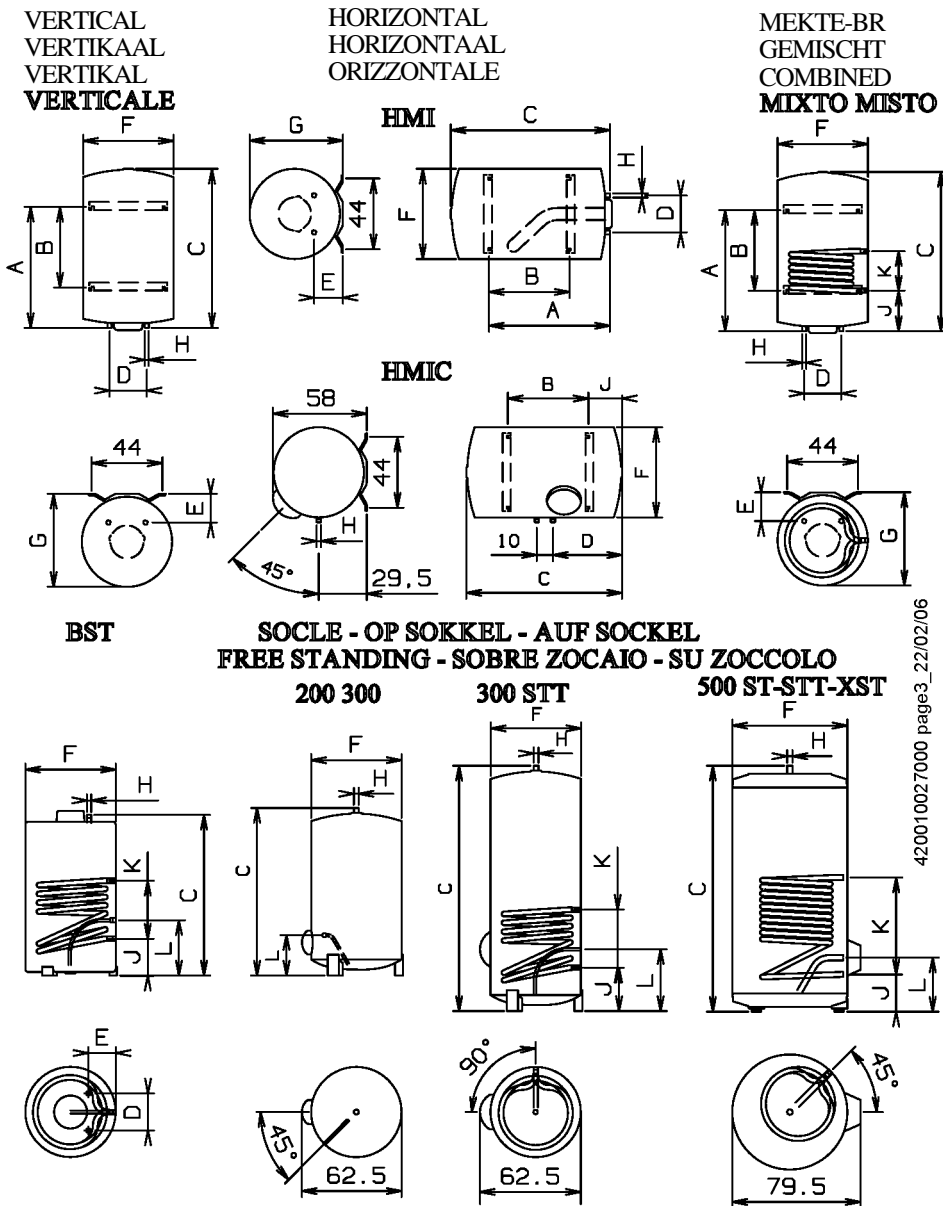
CHAUFFE-EAU
WATERVERWARMER
HEIßTWASSERBEREITER
WATER HEATER
TERMO ELECTRICO
SCALDACQUA
ESQUENTADOR
BALLON RECHAUFFEUR
C.V. BOILERS
BEISTELLSPEICHER
UNVENTED CYLINDER
ACUMULADOR
BOLLITORE
CILINDRO DE AQUECIMENTO

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

PROfessional TECH

!

- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	Consommation	entretien	DIMENSIONS EN cm					Surface	Poids	Puissance	temps de									
MODELES	à 65° norme NF C-73-221							échange	net	équivalente	c chauffe									
-TECNISCHEKENMERKEN	Onderhoudsverbruik	ij 65°	AFMETINGEN IN cm					Uitwisselings-	N etto	Overeenkomstig	verwarming									
MODELLEN	volgens NF no nm C-73-221							opgevoel	gewicht	vermogen	stud									
-TECNISCHEMERKMA	Lestunçs afluOI me bei 65°		ABMENSUUNGEN IN cm					Oberflachedes	Netto	Leistungs	Heizzeit									
MODELLE	gameess norm NF C-73-221							Wärmetauscher	gewicht	äquivalent										
- TECHNICALCHARACTERISTICS	Consommation	ot65°in occ	DIMENSIONS IN cm					Exchange	Net	Equivalent	Heating									
MODELS	withstanded NF C-73-221							surface	weight	power	time									
CARACTERISTICASTECHNICAS	Consumo de m antenm lento		DIMENSIONESE N cm					Superficie de	Peso	Potenza	Tiempo de									
MODELO S	à 65° norma NF C-73-2 21							intercambio	n eto	equivalente	calentam.									
- CARATTERICHE TECNICHE	Consumo ^ monutenzbnco		DIMENSIONIEN cm					Superficie	Peso	Potenza	Tempo di									
MODELLI	à 65° norma NF C-73-2 21							di scambio	neto	e equivalente	riscaldam.									
- CARACTERIST CAS T ECNICAS	Consumo de monutenço		DIMENIOES cm					Superficie	Peso	Potencia	Tempo de									
MODELO S	à 65° norma NF C-73-2 21							de permuta	liquido	equivalente	aquecimento									
			B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	
			GAMMA STEATITE & PROTECH-STEATITE GAMMA & PROTECH- SERIE STEATITE PROTECH																	
			GAMMASTEATITE & PROTECH- GAMMASTEATITE & PROTECH																	
			Ve'tical - V'ertikaal - V'ertikal - Verticale																	
50 XVM -SVL	0,95	41			63			46	47,5	G1/2									18	
75 XVM - XVM Protech	1,35	59			79	23	17,5	46	47,5	G3/4									25	
75 XVM L - XVM L Protech-SVL		47			67	23	17,5			G3/4									25	
100 XVM - XVM /LES Protech - BXVM	1,26				75	23	17,5	56	57,5	G3/4										
100 XVM L - XVM L Protech-SVL		55			83	23	17,5	50,5		G3/4										
150 XVM - XVM /LES Protech - BXVM		75	50		23	17,5	56			G3/4									39	
150 XVM L - XVM L Protech-SVL -XVTL		105	80	115	23	17,5				G3/4									39	
150 XVT - XVT Protech	1,55	75			23	17,5	56	57,5		G3/4										
200 XVM - XVM /LES Protech - BXVM			80	127	23	17,5	56			G3/4									47	
200 XVM L - XVM L Protech-SVL -XVTL -SVTCL			80	148	23	17,5	50,5	57,5		G3/4									47	
200 XVT - XVT Protech			80	127	23	17,5	56	57,5		G3/4									48	
<u>Sursoele - Opsokkel - Aufsokkel - Freestanding - Sobrezoaio - Suzoccolo - Nosuporte</u>																				
<u>200 XST / XST Protech</u>																				
250 XST	2,44							56		G3/4			36,5						61	
300 XST / XST Protech	2,90				182					G3/4			36,5						75	
500 XS T4	3,^							71					33,5						97	
GAMMEBLINDEE - BARKERBUISGAMMA -GESCHLOSSENAUSFUHRUNG- STEELALOYEMENT- GAMABLINDADA- GAMMEBLINDATA- GAMMABLINDADA																				
Vertical - vertikaal - Vertikal - verticale																				
50 VM - VMA - VTI - VEM	1,15						16	12	46	47,5	G1/2								18	
75 V MI - V MA - V EM	1,40	59			79	23	17,5	46	47,5	G3/4									23	
75 V MI L - VE ML - B VL	1,1	47			67	23	17,5			G3/4									23	
100 VMI - VMA - VEM -LVM - LES - BVEM		53			75	23	17,5	56		G3/4									29	
100VMIL - VEM L - BVL		56			83	23	17,5			G3/4									29	
150VMI - VEM -LVM -S mono - BVEM - MV		75	50		23	17,5	56			G3/4									37	
150 VMIL - VEM L - VTIL - BVL	1,5	75	50		23	17,5	56	57,5		G3/4									38	
200VMI - VEM -LVM -S mono - BVEM - MV		105	80	127	23	17,5	50,5	51		G3/4									37	
200 VMIL - VE ML - VTIL - BVL - BVTCL		105	80	127	23	17,5	56			G3/4									45	
200 VT I		80	127	23	17,5	56				G3/4									46	
200 VMIL - VE ML - VTIL - BVL - BVTCL		80	148	23	17,5	50,5	51			G3/4									45	
<u>Sursoele - Opsokkel - Aufsokkel - Freestanding - Sobrezoaio - Suzoccolo</u>																				
200 S T I								56		G3/4			39						50	
250 S T I								56		G3/4			36,5						61	
300 S T I	2,85							56		G3/4									75	
500 ST6-500ST9-500 ST12	3,60				187			71					33,5						95	
HORIZONTAL - HORIZONTAAL - ORIZZONTALE																				
75 H M	1,39	59	37	79	23	17,5	46	47,5	G3/4										24	
150 H MI	2,10	75	105		80	17,5	56			G3/4									38	
200 HMI					80	127	23	17,5	56	57,5	G3/4								46	
75 H MIL		47	25,5	67	23	17,5	50,5	51		G3/4									24	
100 HMIL	1,55	56			83	23	17,5			G3/4									30	
150 HMIL	1,65				80	115	23	17,5		G3/4									38	
200 H MI L		105	80		23	17,5				G3/4									46	
75HMC		48	32,5	67	26	25,5	50,5			G3/4	15								24	
100 HMC	1,65				28	75	32	56		G3/4	26								30	
150 HMC		50	101	46	56					G3/4	26								38	
200 HMC		80	127	58	56					G3/4	26								46	
MIXTE - GEMISCHT - COMBINED - MIXTO - MSTO																				
150 TMI - TTI - TTX		75	50	101	23	17,5	56	57,5	G3/4	25									21,3	
200 TMI - TTI - TTX		105	80	127	23	17,5	56	57,5	G3/4	25	24,5		0,62						49	
300 S T T							56			G3/4	25,5	36	37						75	
500 S T T 6							G1*	23	70	33,5	1,5								39	
BALLON RECHAUFFEUR - C.V. BOILERS - BEISTELLSPEICHER - PREHEATEDRESERVOIR - BAIONCALENTADOR - PALLONE RISCALDATORE - CILINDRO DE AQUECIMENTO																				
B - E CO 75	1,35	47			67	23	17,5	50,5	51	G3/4	22,5	24,5							28	
B - E CO 100		56			83	23	17,5	50,5		G3/4	22	24,5							34	
B - E CO 150		75	50		23	17,5	56	57,5	G3/4	25	24,5								40	
B - E CO 200		105	80	127	23	17,5	56	57,5	G3/4	25	24,5								40	
BST 100					23		56			G3/4	28,5	24,5		0,62					45	
BST 125					23		56			G3/4	27	36		0,75					32	
BST 150					23		56			G3/4	27	40		0,75					36	
B S T 200					23		56			G3/4	27	40							40	
B S T 200					23		56			G3/4	27	40							55	
BALLONRECHAUFFEURPROTECH - C.V. BOILERSPROTECH - BEISTELLSPEICHERPROTECH - PREHEATEDRESERVOIR - PROTECH-BAIONCALENTADORPROTECH -																				
PALLONE riscaldatore PROTECH - CILINDRO DE AQUECIMENTO PROTECH																				
B RDN / BR GN / B RS M 075 P rotech	1,40	59			79	23	17,5	46	47,5	G3/4	22	36		0,56					26	
BRDN/BRGN /BRSM100 Protech		53			75	23	17,5	56		G3/4	25								32	
BRDN / BRGN /BRSM150 Protech		75	50		23	17,5	56	57,5	G3/4	25	36								21,3	
BRDN / BRGN /BRSM 200 Protech	2,00	80	127	23	17,5	56	57,5	G3/4	25	36				0,74					40	
ASEC - DRYTECH - DRYHEATING - ENSECO - A SECCO - ASEO																				
Vertical - Vertikaal - Vertikal - Verticale																				
75 YVM	1,35	59			79	23	17,5	46	47,5	G3/4									23	
100 YVM		53			75	23	17,5	56		G3/4									29	
150 YVM		75	50		23	17,5	56			G3/4									37	
150 YVT	1,55	75	50	101	23	17,5	56	57,5	G3/4										37	
200 YVM					80	127	23	17,5	56	57,5	G3/4								45	
200 YVT					80		23	17,5	56	G3/4									45	
<u>Sursoele - Opsokkel - Aufsokkel - Freestanding - Sobrezoaio - Suzoccol - No suporte</u>																				
200 YS T								56		G3/4			39						54	
250 YS T	2,44				156			56		G3/4			36,5						75	
300 YS T	2,90				182			56		G3/4			36,5						75	
SUR-ISOLEASEC PROTECH - OVERGEISOLEERDRYTECHPROTECH-UBERISOLIERT DRYTECH PROTECH - DRYHEATING PROTECH - SOBRE-IS O*DOA SECO PROTECH -																				
SU-ISO*TO A SECCO PROTECH																				
Ve'tical - V'ertikaal - V'ertikal - Verticale																				
LYVM075 SI Protech		47			70	23	17,5	56		G3/4									23	
LYVM100SI Protech	0,75	56			86	23	17,5	56		G3/4									30	
LYVM / LYVT 150SI Protech	1,03	75-105	50-80	119	23	17,5	56			G3/4									38	
LYVM / LYVT 200 SI Protech	1,33																			
<u>Su'socle - Opsokkel - Aufsokkel - Freestanding - Sobrezoaio - Suzoccolo - Nosu</u>																				



Tous nos appareils sont conformes à la directive EMC 89/336 CEE
Toutes nos cuves sont en acier conforme à la norme NF A 36-301.
Le revêtement de protection interne de nos cuves est en émail.
Débit échangeur : 2m³/h. - t° entrée échangeur : 80 °C - Production d'eau : °t. = 35 K

Al onze toestellen voldoen aan de richtlijn EMC 89/336 CEE
Al onze kuipen zijn in staal overeenkomstig de norm NF A 36-301.
De binnenkant van onze kuipen is bekleed met email.
Debiet warmtewisselaar: 2m³/h. - t° ingang warmtewisselaar: 80 °C - Waterproductie: °t. = 35 K

Alle unsere Geräte entsprechen der Richtlinie EMC 89/336 EWG
Unsere Behälter bestehen sämtlich aus Stahl gemäß der Norm NF A 36-301.
Die innere Schutzbeschichtung unserer Behälter besteht aus Email.
Durchflussleistung Austauscher : 2m³/h. - Temperatur am Eingang des Austauschers: 80 °C - Wass. erproduktion: °t. = 35 K

All our devices are compliant with the EMC Directive 89/336 EEC
All our tanks are made of steel in compliance with the standard NF A 36-301.
Our tanks are protected internally with enamel
Exchanger flow rate: 2m³/h. - Exchanger inlet t°: 80 °C - Water production: °t. = 35 K

Todos nuestros aparatos son conformes con la directiva EMC 89/336 CEE
Todas nuestras cubas son de acero conforme con la norma NF A 36-301.
El revestimiento de protección interna de nuestras cubas es de esmalte.
Caudal del intercambiador : 2m³/h.- t° entrada del intercambiador : 80 °C - Producción de agua : °t. = 35 K

Tutte le nostre apparecchiature sono conformi alla direttiva EMC 89/336 CEE
Tutte le nostre vasche sono in acciaio conforme alla norma NF A 36-301.
Le nostre vasche sono tutte smaltate all'interno.
Portata scambiatore: 2m³/h - Temperatura in andata: 80 °C - Produzione acqua: °t. = 35 K

Todos os nossos aparelhos são conformes à directiva EMC 89/336 CEE
Os nossos depósitos são todos em aço conformes à norma NF A 36-301.
O revestimento interno de proteção dos nossos depósitos é esmaltado.
Débito permutador: 2m³/h - Temperatura de entrada no permutador: 80 °C - Produção de água: °t. = 35 K

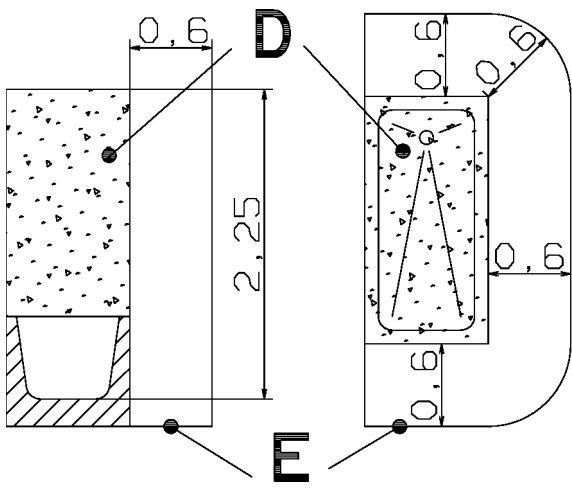


Fig. 1

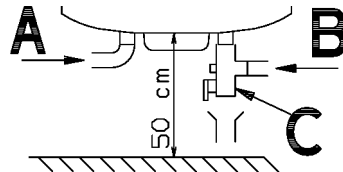


Fig. 2

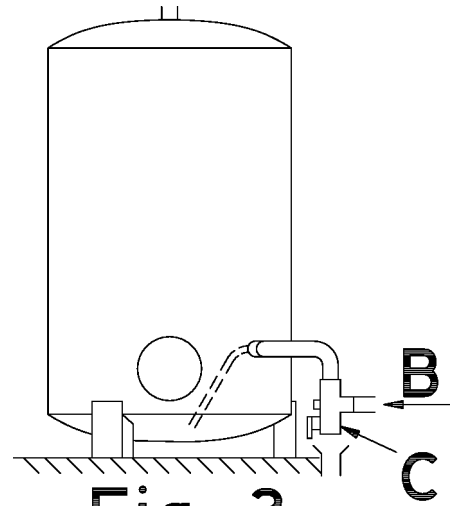


Fig. 3

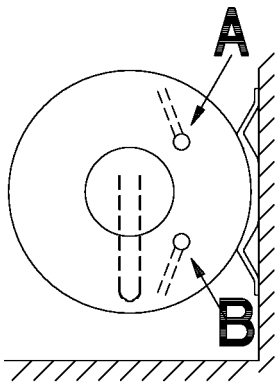


Fig. 4

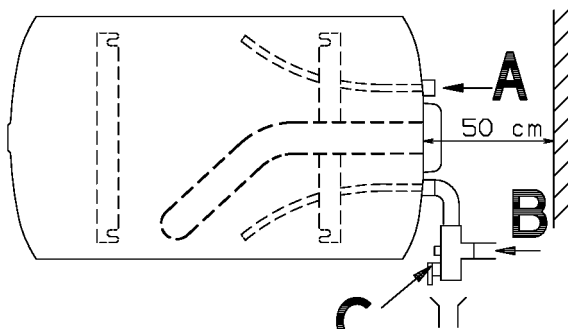


Fig. 5

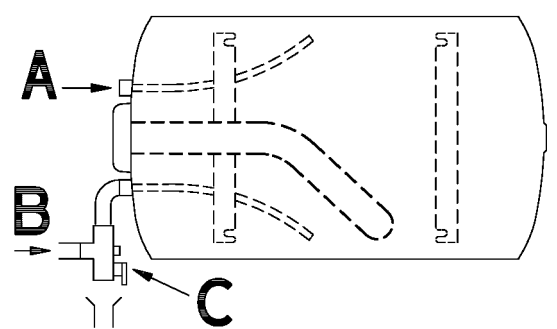


Fig. 6

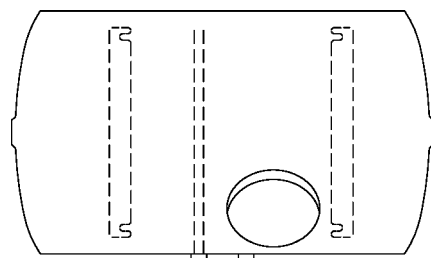
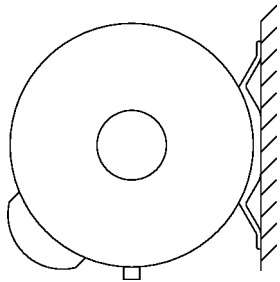


Fig. 7

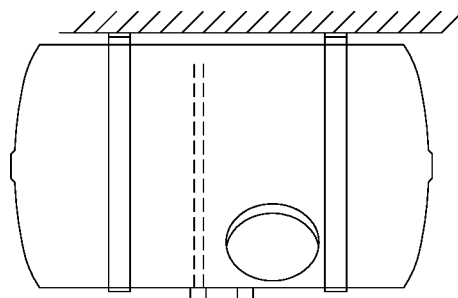
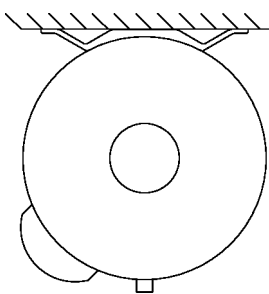


Fig. 8

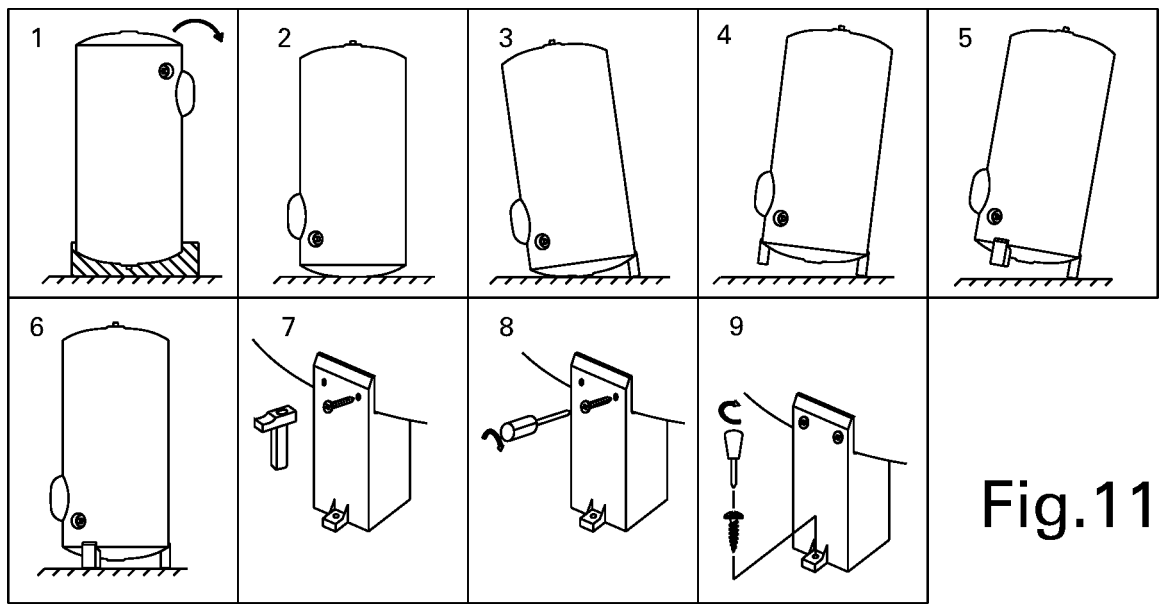


Fig.11

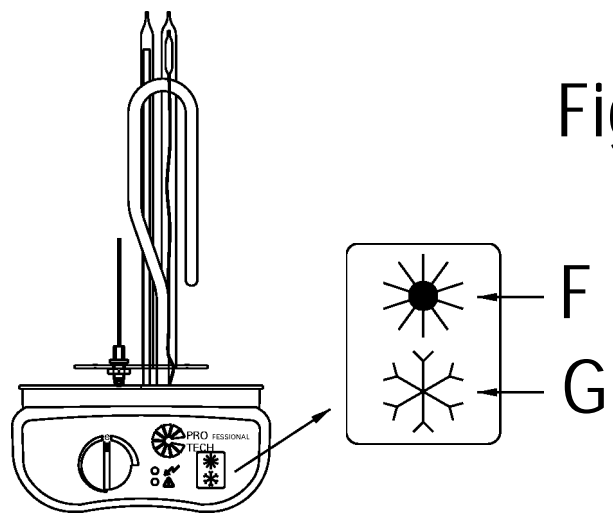
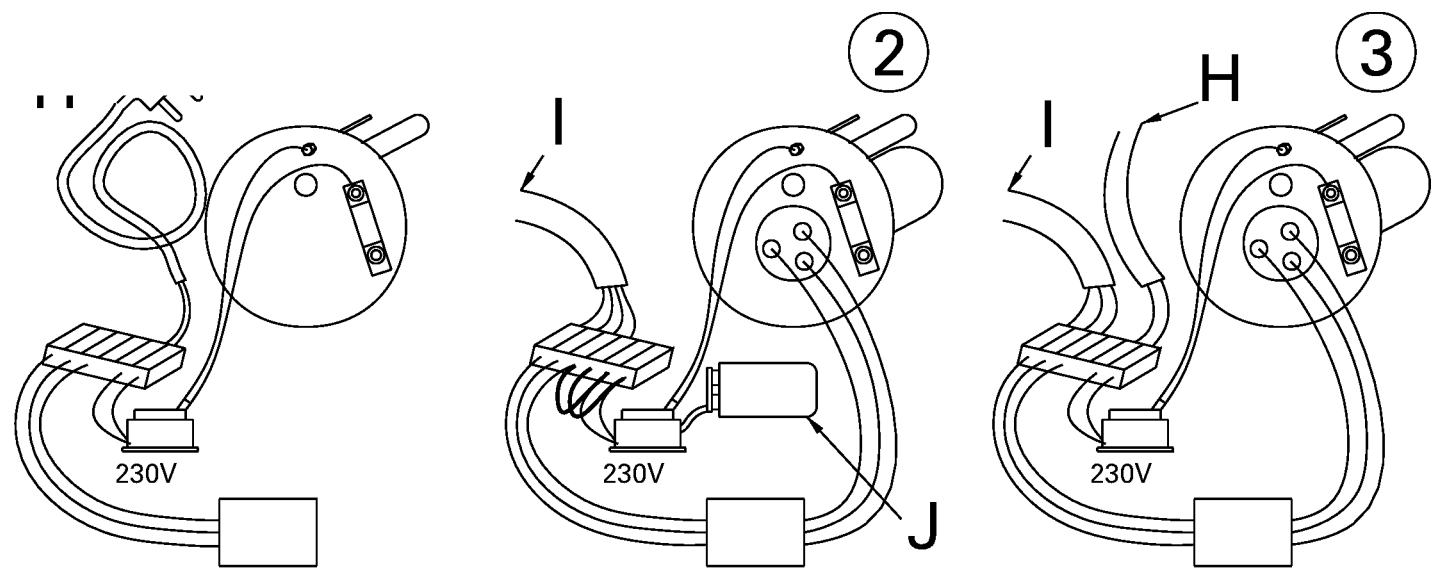


Fig.12

PRO FESSIONAL TECH

Fig.13



- Fig.1 D- volume enveloppe
E- volume de protection
- Fig.2, 3 A- eau chaude - bague rouge
B- eau froide - bague bleue
C- groupe de sécurité
- Fig.4 modèle horizontal vue latérale
A- eau chaude - bague rouge
B- eau froide - bague bleue
- Fig.5 modèle horizontal à droite
A- eau chaude - bague rouge
B- eau froide - bague bleue
C- groupe de sécurité
- Fig.6 modèle horizontal à gauche
A- eau chaude - bague rouge
B- eau froide - bague bleue
- Fig.7 horizontal tubes sur virole au mur
- Fig.8 horizontal tubes sur virole
A- eau chaude - bague rouge
B- eau froide - bague bleue
- Fig.9 horizontal tubes sur virole au plafond
- Fig.10 horizontal tubes sur virole au plafond
A- eau chaude - bague rouge
B- eau froide - bague bleue
- Fig.11 Modèle sur socle, montage des pieds
- Fig.12 F- été
G- hiver
- Fig.13 H- 230V alimentation permanente
I- 230V - 400V alimentation de nuit
J- accumulateur

PLATES (GB)

- Fig.1 D- shell volume
E- protection volume
- Fig.2, 3 A- hot water - red ring
B- cold water - blue ring
C- safety assembly
- Fig.4 horizontal model, side view
A- hot water - red ring
B- cold water - blue ring
- Fig.5 horizontal model, right
A- hot water - red ring
B- cold water - blue ring
C- safety assembly
- Fig.6 horizontal model, left
A- hot water - red ring
B- cold water - blue ring
- Fig.7 horizontal tubes on collar on the wall
- Fig.8 horizontal tubes on collar
A- hot water - red ring
B- cold water - blue ring
- Fig.9 horizontal tubes on collar on the ceiling
- Fig.10 horizontal tubes on collar on the ceiling
A- hot water - red ring
B- cold water - blue ring
- Fig.11 Model on base, assembly on legs
- Fig.12 F- summer
G- winter
- Fig.13 H- 230V continuous supply
I- 230V - 400V night supply
J- accumulator

DESENHOS (P)

- Fig.1 A- volume do invólucro
B- volume de protecção
- Fig.2, 3 A- água quente - anel vermelho
B- água fria - anel azul
C- grupo de seguranga
- Fig.4 modelo horizontal - vista lateral
A- água quente - anel vermelho
B- água fria - anel azul
- Fig.5 modelo horizontal a direita
A- água quente - anel vermelho
B- água fria - anel azul
C- grupo de seguranga

- Afb.1 D- omhullende ruimte
E- veiligheidsruimte
- Afb.2, 3 A- warm water - rode ring
B- koud water - blauwe ring
C- veiligheidsgroep
- Afb.4 horizontaal model zijaanzicht
A- warm water - rode ring
B- koud water - blauwe ring
- Afb.5 horizontaal model rechts
A- warm water - rode ring
B- koud water - blauwe ring
C- veiligheidsgroep
- Afb.6 horizontaal model links
A- warm water - rode ring
B- koud water - blauwe ring
- Afb.7 horizontale buizen op beslag tegen de wand
- Afb.8 horizontale buizen op beslag tegen
A- warm water - rode ring
B- koud water - blauwe ring
- Afb.9 horizontale buizen op beslag tegen het plafond
- Afb.10 horizontale buizen op beslag tegen het plafond
A- warm water - rode ring
B- koud water - blauwe ring
- Afb.11 Model op sokkel, montage van de voeten
- Afb.12 F- zomer
G- winter
- Afb.13 H- 230V permanente voeding
I- 230V - 400V nachtvoeding
J- accumulator

DIBUJOS (E)

- Fig.1 D- volumen de envoltura
E- volumen de protección
- Fig.2, 3 A- agua caliente - anillo rojo
B- agua fría - anillo azul
C- grupo de seguridad
- Fig.4 modelo horizontal vista lateral
A- agua caliente - anillo rojo
B- agua fría - anillo azul
- Fig.5 modelo horizontal a la derecha
A- agua caliente - anillo rojo
B- agua fría - anillo azul
C- grupo de seguridad
- Fig.6 modelo horizontal a la izquierda
A- agua caliente - anillo rojo
B- agua fría - anillo azul
- Fig.7 horizontal tubos sobre virola en la pared
- Fig.8 horizontal tubos sobre virola
A- agua caliente - anillo rojo
B- agua fría - anillo azul
- Fig.9 horizontal tubos sobre virola en el techo
- Fig.10 horizontal tubos sobre virola en el techo
A- agua caliente - anillo rojo
B- agua fría - anillo azul
- Fig.11 Modelo sobre zócalo,
Montaje sobre patas
- Fig.12 F- verano
G- invierno
- Fig.13 H- 230V alimentación permanente
I- 230V - 400V alimentación nocturna

- Abb.1 D- Hüllvolumen
E- Schutzvolumen
- Abb.2, 3 A- Warmes Wasser - roter Ring
B- Kaltes Wasser - blauer Ring
C- Sicherheitsgruppe
- Abb.4 horizontales Modell - seitliche Ansicht
A- Warmes Wasser - roter Ring
B- Kaltes Wasser - blauer Ring
- Abb.5 horizontales Modell rechts
A- Warmes Wasser - roter Ring
B- Kaltes Wasser - blauer Ring
C- Sicherheitsgruppe
- Abb.6 horizontales Modell links
A- Warmes Wasser - roter Ring
B- Kaltes Wasser - blauer Ring
- Abb.7 horizontal - Rohre auf Ring an der Wand
- Abb.8 horizontal - Rohre auf Ring an der Wand
A- Warmes Wasser - roter Ring
B- Kaltes Wasser - blauer Ring
- Abb.9 horizontal - Rohre auf Ring an der Decke
- Abb.10 horizontal - Rohre auf Ring an der Decke
A- Warmes Wasser - roter Ring
B- Kaltes Wasser - blauer Ring
- Abb.11 Sockelmodell, Montage der FüÙe
- Abb.12 F- Sommer
G- Winter
- Abb.13 H- permanente 230V-Stromversorgung
I- 230V - 400V Nachtstromversorgung
J- Akkumulator

TAVOLE (I)

- Fig.1 D- volume del rivestimento
E- volume di protezione
- Fig.2, 3 A- acqua calda - anello rosso
B- acqua fredda - anello blu
C- gruppo di sicurezza
- Fig.4 modello orizzontale - vista laterale
A- acqua calda - anello rosso
B- acqua fredda - anello blu
- Fig.5 modello orizzontale a destra
A- acqua calda - anello rosso
B- acqua fredda - anello blu
C- gruppo di sicurezza
- Fig.6 modello orizzontale a sinistra
A- acqua calda - anello rosso
B- acqua fredda - anello blu
- Fig.7 tubi orizzontali su ghiera a muro
- Fig.8 tubi orizzontali su ghiera
A- acqua calda - anello rosso
B- acqua fredda - anello blu
- Fig.9 tubi orizzontali su ghiera a soffitto
- Fig.10 tubi orizzontali su ghiera a soffitto
A- acqua calda - anello rosso
B- acqua fredda - anello blu
- Fig.11 Modello su piedistallo
Montaggio dei piedini
- Fig.12 F- estate
G- inverno
- Fig.13 H- 230V alimentazione continua
I- 230V - 400V alimentazione notturna

- Fig.10 horizontal - tubos com virola no tecto
A- água quente - anel vermelho
B- água fria - anel azul
- Fig.11 Modelo assente no suporte
Montagem dos pés
- Fig.12 F- Verão
G- Inverno
- Fig.13 H- 230V alimentagao permanente
I- 230V - 400V alimentagao nocturna
J- acumulador

III.

1.

2.

3.

4.

5.

«

6.

50° .

7.

60° .

8.

)

IV.

IV.!

(

50

IV.2

IV.3

1 .4

1 .4.1

10 .

(),

500 ,

800 . ,

800 , ,

1 .4,2

10 .

1 .4.2.1

(.5).

(.4 .).

(.4).

().

1 .4.2.2

(.7 .8).

(.9 .10)

1 .4,3

120°,

(.11)

-
-
-
-
-
-

120°

:

•
•
1.5

6 . , .

1.

(. . 2, 3, 5, 6, 8, 10).

20 .

2.

(5 ,).

3.

4.

- -
- -

85° .

IV.6

3 .

-
-
-

(. .) .

380

230 .

:

230 .

230

200-250 300

380 230 .

- 500 ST 9
- 500 ST 12

:

:

230 380 .
380 .

BRSM:

(.12):

« - »

- :
- :

BRGN BRDN

BRSM

« - » (

).

1 .7

).

(

V. Pro TECH
Pro TECH -

230

)

Ni-Mh

(

230 ,

.13.

Pro Tech

48

Pro Tech

48

/ ,

.13

:
(.13-1).

(.13-2).

9

150

VI.

;

•

(

Protech).
50%

7-10

•
•
•

VII

VIII.

(

),

IX.

Pro TECH

•
•
•
•
•
•
•
•
•

7 ;

(,)

;

